

## I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## FORORDNINGER

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 613/2009

af 6. juli 2009

om fastsættelsen af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. juli 2008 på vederlag til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, første afsnit, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i landene uden for Fællesskabet og fastsættes deraf følgende nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 2008 for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte i De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i tredjelande.
- (2) Justeringskoefficienter anvendt i forbindelse med udbetalinger på basis af forordning (EF) nr. 624/2008 <sup>(2)</sup> kan medføre tilpasninger af vederlaget i opadgående eller nedadgående retning med tilbagevirkende kraft.
- (3) Der bør foretages efterbetaling, hvis vederlagene forhøjes som følge af de nye justeringskoefficienter.
- (4) Der bør foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, hvis vederlagene nedsættes som følge af de nye justeringskoefficienter, for perioden mellem den 1. juli 2008 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.

- (5) En eventuel tilbagesøgning kan dog højst vedrøre de seneste seks måneder forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden, og virkningerne af tilbagesøgningen bør fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra nævnte dato i lighed med, hvad der gælder for justeringskoefficienterne inden for Fællesskabet for vederlag og pensioner til De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

De justeringskoefficienter, der gælder med virkning fra den 1. juli 2008 for vederlag til tjenestemænd, kontraktansatte og midlertidigt ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og hvis vederlag udbetales i tjenestelandets valuta, er fastsat i bilaget til denne forordning.

De vekselkurser, der anvendes til beregning af disse vederlag, fastsættes i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen og svarer til den dato, der er omhandlet i stk. 1.

#### Artikel 2

1. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

2. Såfremt de justeringskoefficienter, der er fastsat i bilaget, medfører en nedsættelse af vederlagene, foretager institutionerne en tilpasning i nedadgående retning med tilbagevirkende kraft for perioden mellem den 1. juli 2008 og datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Tilpasninger med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, vedrører dog højst de seneste seks måneder forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden. Tilbagesøgningen vil foregå over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 172 af 2.7.2008, s. 1.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2009.

*På Rådets vegne*

C. BILDT

*Formand*

---

## BILAG

	TJENESTESTED	Justeringskoefficient juli 2008
(*)	Afghanistan	0
	Sydafrika	46,9
	Albanien	78,5
	Algeriet	87,5
	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	71,1
	Angola	112,8
	Saudi-Arabien	79,1
	Argentina	54,7
	Armenien	71,1
	Australien	108,5
	Aserbajdsjan	72,9
	Bangladesh	45,4
	Barbados	105,5
	Belarus	62,7
	Benin	92,9
	Bolivia	49,5
	Bosnien-Hercegovina (Sarajevo)	78,6
	Bosnien-Hercegovina (Banja Luka)	62,7
	Botswana	46
	Brasilien	95,5
	Burkina Faso	96,5
(*)	Burundi	0
	Cambodja	62,7
	Cameroun	109,7
	Canada	78,9
	Kap Verde	74,4
	Chile	57,7
	Kina	74,6
	Vestbredden — Gazastriben	103,1

	TJENESTESTED	Justeringskoefficient juli 2008
	Colombia	79,2
	Congo (Brazzaville)	129,1
	Sydkorea	90,7
	Costa Rica	68,7
	Côte d'Ivoire	99,9
	Kroatien	106,3
	Cuba	73,5
	Djibouti	85,4
	Egypten	33,8
	El Salvador	63,6
	Ecuador	57,9
	Eritrea	41,9
	USA (New York)	91,5
	USA (Washington)	85
	Etiopien	77,8
	Gabon	110,4
	Gambia	70,3
	Georgien	99,7
	Ghana	54,3
	Guatemala	70,7
	Guinea (Conakry)	55,7
	Guinea-Bissau	114,6
	Guyana	53,5
	Haiti	104,2
	Honduras	60,3
	Hongkong	83,4
	Fiji	72,2
	Salomonøerne	85,6
	Indien	50,9
	Indonesien (Banda Aceh)	49,5

	TJENESTESTED	Justeringskoefficient juli 2008
	Indonesien (Djakarta)	69,1
(*)	Irak	0
	Israel	118,9
	Jamaica	86,1
	Japan (Tokyo)	105
	Jordan	70
	Kasakhstan (Almaty)	75,6
	Kasakhstan (Astana)	71
	Kenya	73,8
	Kirgisistan	86,7
	Kosovo (Pristina)	57,5
	Laos	77,6
	Lesotho	47,3
	Lebanon	80
(*)	Liberia	0
	Madagaskar	84,2
	Malaysia	65,8
	Malawi	63,6
	Mali	83,5
	Marokko	86,9
	Mauritius	72,6
	Mauretanien	61,2
	Mexico	69,7
	Moldova	67,1
	Montenegro	68,9
	Mozambique	71,9
	Namibia	57,5
	Nepal	66
	Nicaragua	46,2
	Niger	85,7
	Nigeria	93

	TJENESTESTED	Justeringskoefficient juli 2008
	Norge	131,2
	Ny Kaledonien	140,4
	New Zealand	89,8
	Uganda	69,9
	Usbekistan	45,4
	Pakistan	43,9
	Panama	52,2
	Papua Ny Guinea	73,5
	Paraguay	83,6
	Peru	67,4
	Filippinerne	61
	Den Centralafrikanske Republik	113,1
	Den Demokratiske Republik Congo (Kinshasa)	112,3
	Den Dominikanske Republik	58,2
	Rusland	121,8
	Rwanda	82,7
	Samoa	65,5
	Senegal	88,1
	Serbien (Beograd)	73,9
	Sierra Leone	68,9
	Singapore	95,8
	Sudan	50
	Sri Lanka	58,1
	Sydsudan (Juba)	87,6
	Schweiz (Genève)	112,2
	Schweiz (Bern)	108
	Surinam	39,7
	Swaziland	46,4
	Syrien	66,8
	Tadsjikistan	61,2
	Taiwan	77,3

	TJENESTESTED	Justeringskoefficient juli 2008
	Tanzania	61,4
	Tchad	129,3
	Thailand	52,4
	Østtimor	56,6
	Togo	87
	Tonga	85
	Trinidad og Tobago	61,6
	Tunesien	68,7
	Tyrkiet	80,7
	Ukraine	109,4
	Uruguay	73,2
	Vanuatu	105,6
	Venezuela	61
	Vietnam	40,2
	Yemen	57
	Zambia	63,2
(*)	Zimbabwe	0

(\*) Foreligger ikke.